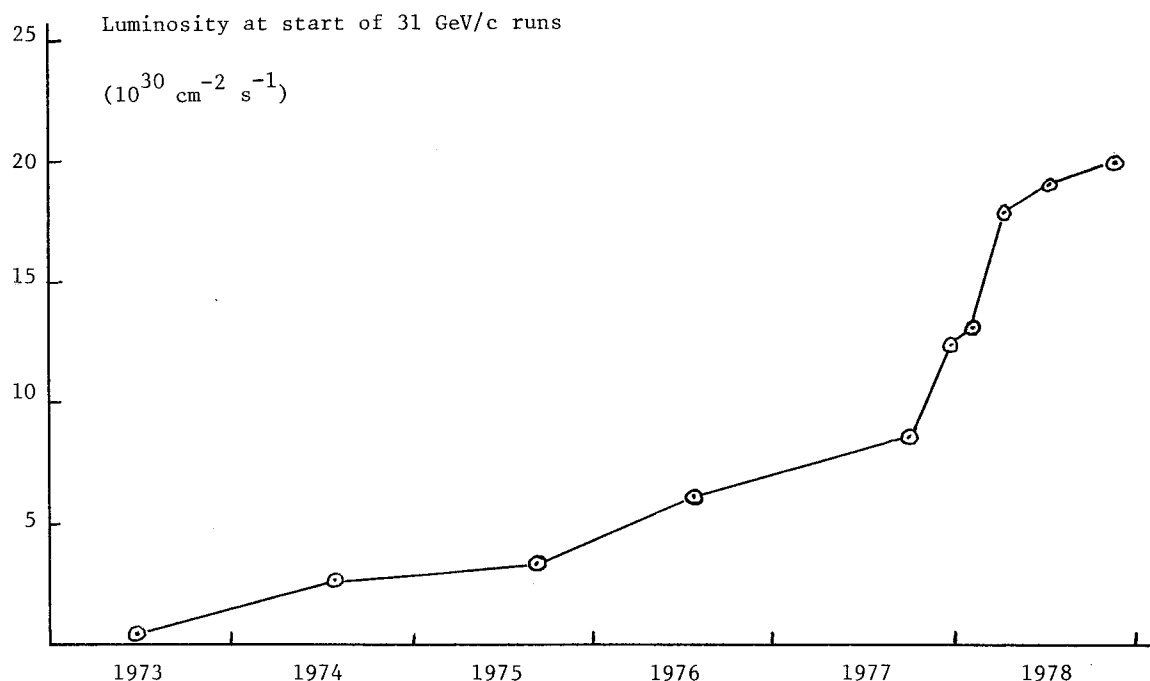


SEMAINE DU 4 DECEMBRE 1978

N° 49/78

WEEK MONDAY 4 DECEMBER 1978



De plus en plus de particules: augmentation de la luminosité des ISR au cours des années.

More and more particles: the growth of ISR luminosity over the years.

DE NOUVEAUX RECORDS AUX ISR

La semaine dernière, on a célébré la 1000^e période d'expérimentation avec les ISR. Ce cap significatif marque également le couronnement d'une année d'exploitation particulièrement remplie. En 1978, le temps disponible pour la recherche a augmenté de 15% par rapport à l'année précédente, atteignant ainsi un niveau qu'il sera difficile de dépasser. Grâce aux améliorations de l'équipement HF, de la commande du champ magnétique et des techniques du vide, les luminosités de crête à 31 GeV, qui correspondaient en 1977 à $1,35 \times 10^{31}$ particules traversant chaque centimètre carré à chaque seconde, ont été portées à une valeur de 2×10^{31} . Simultanément, le temps nécessaire pour accumuler les protons de 26 GeV fournis par le PS et les accélérer à 31 GeV a été réduit de 12 à 8 heures. Actuellement, l'intensité des faisceaux à 26 GeV dans les ISR représente plusieurs fois la valeur nominale, avec des niveaux encore plus élevés dans l'intersection 1, équipée d'une section intermédiaire à luminosité élevée. L'exploitation des ISR bénéficie également d'un nouveau système de commande par ordinateurs et d'un nouvel équipement de diagnostic. Un certain nombre d'expériences majeures figurent sur la liste d'attente et les préparatifs comportent l'installation sur l'intersection 8 d'une grande section intermédiaire à luminosité élevée, équipée d'aimants supraconducteurs. A partir de 1981, on pourra réaliser aux ISR une série d'expériences totalement originales en utilisant les antiprotons fournis par l'accumulateur en cours de construction.

MORE RECORDS AT THE ISR

Last week the ISR celebrated its 1000th run, thus passing a significant milestone in its history and setting the seal on a highly successful year of operations. In 1978, the time available for physics was increased by 15 per cent over the previous year, reaching a level which now will be difficult to surpass. Thanks to improvements in radio-frequency equipment, magnetic field control and vacuum techniques, peak luminosities at 31 GeV were increased from the 1977 figure of 1.35×10^{31} particles crossing each square centimetre per second to 2×10^{31} , while the time taken to stack 26 GeV protons from the PS and accelerate them to 31 GeV was reduced from 12 to 8 hours. The ISR now has an intensity at 26 GeV many times its design value, while levels are even higher in intersection 1, equipped with a high luminosity insertion. ISR operations now also benefit from a new computer control system and diagnostic equipment. A number of major new experiments are lined up, preparations for which include a large new high luminosity insertion with superconducting magnets for intersection 8. From 1981, a whole new generation of experiments will be possible in the ISR using antiprotons from the accumulator at present under construction.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

Ce Comité s'est réuni le mardi 21 novembre 1978.

- Le Président a résumé les discussions qui ont eu lieu lors de la troisième réunion du RESCO, les 26 et 27 octobre et présenté le calendrier des documents à établir, étudier et diffuser avant la prochaine réunion, les 30 et 31 janvier 1979. Un certain nombre de documents sont restés en suspens lors de la dernière réunion faute de temps. On espère que les autres documents seront prêts à temps pour être soumis à la Commission exécutive, le 7 décembre et au Comité consultatif permanent, le 12 décembre. L'Association du Personnel a suggéré de différer l'examen de l'indemnité de non-résidence jusqu'à la présentation du document proposé sur la quantification des avantages et inconvénients de l'emploi international.
- En réponse aux questions de l'Association du Personnel au précédent CCP au sujet de l'Examen du Personnel et des Postes, un document écrit a été présenté par l'Administration. Celui-ci traite de la définition des grades d'entrée, de la question des promotions hors quotas, du problème des membres du personnel placés dans un grade inférieur à celui reconnu au poste ainsi que la procédure d'établissement et de classification par grades des avis de vacances de postes. Les discussions sur l'avancement, les quotas et la planification des carrières se poursuivent. L'Association du Personnel souhaite voir lever toutes les restrictions dues à l'application des quotas à l'intérieur d'une carrière type.
- Un certain nombre de sujets susceptibles d'être retenus dans la définition globale de la politique de l'Organisation ont été soumis pour commentaires et approbation.
- En réponse à une question de l'Association du Personnel, le Président a expliqué que les restrictions apportées à la distribution des paquets, journaux et écrits publicitaires, étrangers à l'activité professionnelle du personnel du CERN, se sont imposées en raison du volume croissant de courrier reçu sans avoir été sollicité et de la limitation des effectifs.
- Il a été brièvement rendu compte de l'état actuel des discussions avec le personnel employé à titre temporaire.
- Le Président, évoquant la nomination de M.E. Fischer à la tête des Services Enseignement et Formation, a déclaré que des candidatures sont également invitées et examinées pour la présidence du nouveau Comité de formation qui sera constitué conformément aux recommandations du Groupe chargé de l'étude du chapitre correspondant des Statut et Règlement du Personnel révisés. L'Association du Personnel est également invitée à présenter des candidatures.

La prochaine réunion se tiendra le 12 décembre 1978.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

A meeting of the above committee took place on Tuesday, 21 November 1978.

- The Chairman summarized the discussion which had taken place during the third RESCO meeting on 26/27 October, and presented the calendar of documents to be prepared, studied and issued before the next meeting on 30/31 January 1979. A certain number of papers had been left pending from the last meeting for timetable reasons. It was hoped that the remainder would be ready for presentation to the Executive Board on 7 Dec. and the Standing Advisory Committee on 12 Dec. The Staff Association suggested that discussion on the Non-resident Allowance should be postponed until the proposed paper on the quantification of the advantages and disadvantages of international employment is presented.
- The Management submitted a document in reply to the questions concerning the Staff Review which were tabled by the Staff Association at the Committee's previous meeting. The document dealt with the definition of entrance grades, promotions outside the quota, the problem of staff employed in grades lower than the grade assigned to the post and the way in which vacancy notices are prepared and graded. The discussions on advancement, quotas and career planning are continuing. The Staff Association wishes all quota restrictions on normal career patterns to be lifted.
- Possible subjects to be covered in a global definition of the Organization's policy on a number of headings were put forward for comment and approval.
- In reply to the Staff Association the Chairman explained that the restrictions on the distribution of parcels, papers and publicity, unrelated to the professional work of CERN, had become necessary due to the increasing volume of the unsolicited mail received, combined with staff restrictions.
- A summary was given of the present status of discussions with temporary labour personnel.
- The Chairman, referring to the appointment of Dr. E. Fischer to be Head of the Education and Training Services, said that nominations were also being sought, and considered, for the chairmanship of the new Training Committee to be set up following the recommendations of the group responsible for the relevant chapter in the revised Staff Rules and Regulations. The Staff Association was also invited to submit names of candidates.

The next meeting will be on 12 December 1978.

COMMISSION EXECUTIVE DU CERN

A sa quarante-quatrième réunion, le 9 novembre 1978, la Commission exécutive a d'abord entendu les rapports des Directeurs généraux sur les résultats des réunions, au mois d'octobre, du Comité des Directives scientifiques, du Comité des Finances et du Comité du Conseil. Elle a ensuite approuvé le projet de construction d'un Hall d'expositions.

La Commission a entendu un rapport sur les possibilités d'injection d'anti-protons dans les ISR, de même qu'un compte rendu de la réunion en octobre du Groupe de travail du Comité des Finances sur la Révision RESCO.

En ce qui concerne le budget de 1979, la Commission exécutive a approuvé une proposition de "réduction marginale" de 4 à 5% du budget d'exploitation, de manière à conserver à la réserve DG un montant raisonnable. Elle a également approuvé les quotas divisionnaires des étudiants d'été pour 1979, et elle a convenu de poursuivre l'année prochaine les emplois d'été pour les enfants des membres du personnel, sous réserve de modifications dans la procédure de sélection.

La Commission a convenu de tenir en 1979 un certain nombre de réunions supplémentaires, à consacrer à la discussion de sujets d'actualité d'une importance ou d'un intérêt particuliers.

Enfin, la Commission a pris note de la nomination de E. Fischer de la Division ISR, à la tête des Services Enseignement et Formation, Division du Personnel.

BULLETIN DE SECURITE N° 70

Nous attirons votre attention sur la publication du Bulletin de Sécurité N° 70 concernant les dangers présentés par les thermostats Vigitherm.

Groupe Activités Divisionnaires
Division HS

CERN EXECUTIVE BOARD

At its forty-fourth meeting on 9 November 1978, the Executive Board first heard reports from the Directors-General on the outcome of the October meetings of the Scientific Policy Committee, Finance Committee and Committee of Council. It then approved the capital project 'Hall d'Exposition'.

The Board heard a report on the possibilities of injecting antiprotons into the ISR and also a report on the October meeting of the FC Working Group on RESCO.

Concerning the 1979 budget, the Executive Board approved a proposal to make a 'shadow cut' of 4 to 5% in the money for operations in order to achieve a reasonable figure for the DG reserve. It also approved the Summer Student divisional quotas for 1979 and agreed to continue the scheme for the summer employment of children of members of the personnel for another year, subject to changes in the selection procedure.

The Board agreed to hold a number of extra meetings in 1979 to be devoted to the discussion of specific topics of current interest and importance.

Lastly, it noted that E. Fischer of ISR Division had been appointed Head of the Education and Training Services in Personnel Division.

SAFETY BULLETIN N° 70

Your attention is drawn to the publication of Safety Bulletin N° 70, dealing with the dangers associated with Vigitherm thermostats

Divisional Activities Group
HS Division

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 4 DECEMBER

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(top floor of building 30)
"Report on ISR physics in 1978"
by H.G. Fischer/ISR coordinator

TUESDAY 5 DECEMBER

PRESENTATION TECHNIQUE

09h00 - 16h30 - Salle 1-007, bât. 17
F-6 plan CERN

OTTET MACHINES APPAREILS (CH) présente :
1. Outillage et matériel hydraulique à haute pression RARIPRESS (I) : verins simple et

double effet (jusqu'à 250 t) à tige pleine ou creuse, avec écrou de sécurité, extra-plats, tireurs ainsi que leurs accessoires (brides-têtes, extracteurs, etc.) - pompes à haute pression (jusqu'à 700 bars) à main, oléopneumatiques, à moteurs électriques ou thermiques - vannes et matériel de contrôle et de branchement (jusqu'à 700 bars) tuyaux, raccords, vannes, manomètres, etc.

2. Eléments de serrage rapide SERMAX (F) : pinces pour la soudure, serre-joints, sauterelles à serrage vertical, horizontal... appareils en tirant pour fermeture de moules ou de cuves, sauterelles pneumatiques.
3. Machines à scier SERM (F) : scies alternatives à guidage par flasques et avance hydraulique réglable (pour petit atelier).

Langues : allemand, français
Renseignements : M. Diraison/FI/4585

CORROSION DANS LES CIRCUITS DE REFROIDISSEMENT
D'AIMANTS

à 15h00 - Salle du Conseil

Exposé ayant pour but de faire le point sur les investigations menées à ce jour dans le cadre du programme du travail sur la corrosion, établi conjointement par la Division PS et le Groupe des Ateliers Centraux de la Division SB.

F. Perdieu * abordera les sujets suivants :

- quelques rappels théoriques
- moyens d'investigation utilisés
- corrosion associée aux courants de fuite
- corrosion "électrochimique"
- influence du choix des matériaux
- influence de la qualité de l'eau
- entretien et stockage des aimants.

* Attaché scientifique aux Ateliers Centraux de la Division SB, assistant au Laboratoire d'électrochimie, Katholieke Universiteit, Leuven, Belgique.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *

"Where do quarks come from ?"

by G.F. Chew/CERN

Abstract : It will be argued that scientific perception of reality in Cartesian terms makes quark structure for particles inevitable. There are two 'basic quarks' out of which topological representations of both hadrons and weakly-interacting particles are built. Hadron quarks (which, according to unitarity, cannot be representations of particles) are built from at least 3 basic quarks and have corresponding internal quantum numbers that include four primary flavors and 3 'topological colors'. There is probably an infinite number of secondary flavors with successively higher thresholds, a guess for the multiplicity of the next flavor group being 32. Attention will be given to the possibility that in as yet unexplored parts of the hadron spectrum, such as the baryonium sector, topological quark structure will make different predictions from naive quark models.

(*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

WEDNESDAY 6 DECEMBER

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

"Baryon number generation in grand unified models"

by John Ellis/CERN

Abstract : After a brief review of grand unified models of elementary particle interactions, it is shown how they might have been important at early epochs of the Big Bang, and have generated the present non-zero (but small) baryon number of the universe. After an initial non-equilibrium phase, there was probably a period during which baryon number violating forces were in thermal equilibrium. At the end of this period, CP and baryon number violating forces might have generated the observed small baryon to entropy ratio of $0(10^{-9})$.

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room
Bldg 31, 3rd floor

"FLOP - a FORTRAN editor"

by H. Grote/CERN

Abstract : FLOP is an editor which recognizes FORTRAN syntax. It has been developed in order to be able to change variable names without risks, or to look for such names in statements of a given type (DATA, or assignment, etc.) and in certain routines only. It allows classification of all statements of a program, and to extract an alphabetic namelist. In this way, it is very helpful when programs have to be transported to other machines, or to be changed by people other than the author. Both the existing CDC version, and the new machine-independent version will be presented. Some details on the implementation of the latter (PASCAL, MORTRAN) will be given.

CERN ENERGY SEMINAR - Technical level

at 16.30 hrs - TH Conference Room

"The physics of energy conversions and energy use"

by K.-E. Eriksson/Institute of Theoretical Physics, University of Gothenburg

Abstract : The value of energy is closely tied to its quality. In fact energy in itself is not valuable but rather negentropy or exergy (= mechanical work available from a system). Negentropy and exergy are also present in valuable materials and the two concepts are closely tied to the concept of information capacity, and hence also to physical structure. Exergy (or negentropy) is thus a general resource concept. Exergy is not a conserved quantity but is constantly consumed. Energy systems of different societies are conveniently described in terms of exergy flows. A few examples are shown and possibilities of large efficiency improvements are pointed out. Sweden in the year 2020 is discussed as an example. An abundant resource is low-grade heat. An old / new technical science, named tepidology by Harnes Alfvén (from latin, tepidus = luke-warm), deals with the conversion and storage of low-grade heat.

THURSDAY 7 DECEMBER

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium *

"Synergetics, nonequilibrium phase transitions and selforganization"

by H. Haken/Institut für Th. Physik der Universität Stuttgart

Abstract : Synergetics deals with the profound analogies, recently discovered, between the selforganized behaviour of seemingly quite different systems in physics, chemistry, sociology, and other fields. It examines the cooperation of many subsystems such as atoms, molecules, cells, animals or humans, and shows that such cooperation may produce spatial, temporal or functional structures. In addition, synergetics demonstrates that the spontaneous formation out of chaos of many

subsystems is often strongly reminiscent of phase transitions. In the talk, explicit examples from various fields and discussion of the basic general concepts will be given.

(*) Note : Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

VENDREDI 8 DECEMBRE

=====

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

=====

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"Formation of T and T' mesons at DORIS"

par K. Schubert/Heidelberg

Abstract : Three experimental groups, DASP2, PLUTO and the NaI-Lead-Glass group have obtained results on the formation of T (9.46) and T' (10.01) mesons in the reactions $e^+e^- \rightarrow \text{hadrons}$ and $e^+e^- \rightarrow \mu^+\mu^-$ using the upgraded storage ring DORIS at DESY. A search for $T \rightarrow 3 \text{ gluons}$ and $T \rightarrow \gamma + 2 \text{ gluons}$ is in progress.

Renseignements complémentaires auprès de H. Pessard/CERN-EP. tél. 6526 ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 327.

FRIDAY 8 DECEMBER

CERN COMPUTER SEMINAR

at 11.00 hrs - Council Chamber

"Computer technology with Josephson junctions"

by Dr. P. Wolf/IBM Zurich Research Laboratory

Abstract : Josephson junctions are interesting devices for digital circuits because they have very short switching times and extremely low power consumption. In the talk, first the properties of Josephson junctions will be explained, then computer circuits discussed with emphasis on digital memories.

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room
Bldg 31 - 3rd floor

"Further evidence for non-velocity redshifts in some galaxies and quasars"

by H. Arp/Hale Observatories

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

4, 5, 6, 7 & 8 DECEMBRE

ACADEMIC TRAINING

à 11h00 - Amphithéâtre

"Techniques et expérimentations à très basse température (au-dessous de 1°K)

par G. Schumacher/CNRS, Grenoble

Résumé :

- Échelles de température - rappel sur les cryostats à ^4He et à ^3He
- réfrigérateurs à dilution d' ^3He dans l' ^4He - principes généraux, détails expérimentaux
- désaimantation adiabatique de sels paramagnétiques
- désaimantation nucléaire
- effet Pomeranchuk
- thermométrie

JEUDI 7 DECEMBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour tous"

par R. Carreras/CERN

DECEMBER 14, 15, 18 & 19

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Parity violation experiments in atomic physics"

by V.L. Telegdi/ETH Zürich & CERN

For abstract, see next week's Bulletin and notices

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ON RECHERCHE

trois colis en provenance de la maison "PHILIPS S.A." - Zürich qui contiennent 50 photomultiplicateurs type RTC PM 1910. Les colis ont été livrés le mois de mars dernier à l'adresse HALL 168.

La personne qui les détient est priée de prendre contact avec M. Herbert, tél. 6543.

LISTE DES POSTES VACANTS AU 27.11.1978

<u>No. de poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EP-RE-56-170 *	78-118	Physicien ou Chimiste nucléaire	9	
EP-DI-047 *	78-111	Physicien	9	B+

EF-AT-63	78-130	Employée administrative (Dactylographe)	5/6	
EF-DI-135	78-64	Technicien (de laboratoire)	6	
EF-DI-169/223	78-65	Ouvrier professionnel (Mécanicien)	5/6	
EF-DI-400	78-74	Ouvrier professionnel (Electromécanicien/Electricien)	4/5	

DD-SI-LI-135	78-127	Employée administrative	5	

PS-CCI-59	78-114	Programmeur (Systèmes)	9/10	
PS-LI-RF-178 *	78-78	Technicien (Electronique)	6	

ISR-RF-028	78-131	Ingénieur (Electronique ou Electricité)	9	
ISR-DI-103	78-132	Employé administratif	5/6	
ISR-ES-108	78-113	Programmeur (Systèmes)	8	
ISR-OP-111	78-124	Physicien ou Ingénieur	9	
ISR-GE-235	78-134	Secrétaire	6	
ISR-TH-299	78-123	Physicien ou Ingénieur	8/9	

SPS-ABT-FP-007	78-121	Technicien (Electronique ou Electricité)	6/7	
SPS-AMR-032	78-128	Ouvrier professionnel	6	
SPS-ARF-BC-125/159	78-96	Technicien	6/7	
SPS-EA-200	78-99	Secrétaire	6	
SPS-SFL-427	78-133	Ouvrier professionnel (Opérateur - refroidissement et climatisation)	6	
SPS-AOP-254	78-117	Technicien (Electronique)	6/7	
SPS-APS-MR-509	78-83	Ouvrier professionnel (Electromécanique)	6	
SPS-SEL-IN-513	78-100	Ouvrier professionnel (Surveillance de travaux)	6	

FI-SAP-AC-191	78-119	Employé de bureau (Dactylographe)	4	

PE-PM-FA-049	78-125	Employée administrative	5	
PE-AS-CS-TT-82	78-120	Téléphoniste (Mi-temps)	4/5	
PE-PM-SC-86	78-129	Employée administrative (Mi-temps)	6	

B+ = Comité de sélection déjà préparé

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

REINTEGRATION - Sécurité sociale française

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu :

mardi 5 décembre 1978 de 14h00 à 16h00
salle de conférence N° 2, Div. PE,
1er étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant au Secrétariat des Affaires sociales, interne 4201.

PUBLICATION OF WEEKLY BULLETIN

It is planned that the edition of the Weekly Bulletin for the week beginning Monday 18 December (N° 51/78) will be the final one to appear before the Christmas/New Year break. This edition will therefore cover events for the periods 18-22 December and 2-5 January 1979.

The first edition of the Weekly Bulletin in 1979 (N° 1-2/79) will cover events as from 8 January. Information for publication in this edition should reach the Bulletin Office (DD/PU, building 61, R-022, tel. 4106) and Staff Association (baraque Wilson, tel. 2819) on or before Friday 22 December.

CERN COURIER

NOVEMBER 1978 EDITION

Three main articles in the November issue deal with the Nobel Prize for Physics 1978, the recent Heavy Ion Fusion Workshop at Argonne and the October meeting at Fermilab on proposed new big machines, promoted by the International Committee for Future Accelerators (ICFA). News from CERN includes charm production and decay in neutrino experiments, new results on particle interactions from the study of hypernuclei, and developments in the handling of niobium-tin alloy for use in superconductors.

Copies available at :

- Divisional Secretariats
- Publications Group
- Central and SPS Libraries

from MONDAY, 4 DECEMBER 1978



Plats du jour des restaurants

semaine du 4 au 8 décembre 1978

<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	FF. 9,60
LUNDI/ MONDAY	I Tortellini au Jambon II Boeuf Sauce Tomate Pommes Natures Haricots Verts	I Hamburger aux Oignons II Picatta Piémontaise Spaghetti au Beurre Légumes	Poulet Rôti Pommes Boulangères Haricots Verts
MARDI/ TUESDAY	I Vol au Vent Charcutière II Sauté d'Agneau aux Soissons Pommes Natures	I Taglieatelli à la Crème II Jambon Chaud Gratin Dauphinois Légumes	Escalope de Porc Panée Pommes Purée Légumes
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Saucisse Grillée Berrichonne II Quenelles de Saumon Sauce Crevettes Riz Blanc Salade Mêlées	I Petit Salé aux Lentilles II Boeuf Braisé Pommes Mousseline Grand-Mère Légumes	Steack Hâché Pâtes Salade
JEUDI/ THURSDAY	I Spaghetti Napolitaine II Steak Grillé Pommes Mousseline Epinards	I Tripes Milanaise II Chipolattas Lyonnaise Riz à l'Oriental Légumes	Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Légumes
 VENDREDI/ FRIDAY	I Jambon Epaule Sauce Madère II La Marée du Jour Garnie	I Maquereau Niçoise II Darde de Colin Grenobloise Pommes Persillées	Boeuf Braisé Pommes Frites Petits Pois

A partir du début décembre, le service de restauration des week-ends sera transféré au Rest. 1 (Bât. de l'Administration, 500) qui sera ouvert de 8h00 à 20h00 le samedi et le dimanche avec des prestations et un personnel réduits.

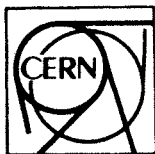
As from the beginning of December, the week-end restaurant service will be transferred to Rest. 1 (Administration Building, 500) which will be open from 8.00 a.m. to 8.00 p.m. on Saturday and Sunday, with reduced standard of service and choice of meals.

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No 1
Lundi au Vendredi
06h30 à 2h30
Samedi et Dimanche
08h00 à 20h00

Restaurant No 2
Lundi au Vendredi
06h30 à 20h30
Samedi 08h à 14h00

Restaurant No 3
Lundi au Vendredi
07h00 à 20h00



ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

EXECUTIVE COMMITTEE

Sub-group on pensions

At its meeting on 20 November 1978, the Executive Committee heard a report on the proceedings of the sub-group on pensions set up by the Internal Working Group on the 1978 Salary Review.

The Sub-group compared the retirement conditions of the CERN personnel with those applicable to the staff employed by SIN, SIG and the Federal and Cantonal Public Services. It was found that, for the same final salary, the Swiss staff concerned receive a guaranteed pension, net of tax, which is considerably higher than the CERN pension. One of the reasons for this difference is that the Swiss pensions are based on the gross salary. In addition, the ratio of contributions to benefits is not the same as at CERN.

The comparison does not take into account the fact that married couples also receive a monthly allowance of 500 Swiss francs.

Salary index to be included in the new Staff Rules and Regulations

The Executive Committee also defined its position concerning the type of salary index.

Not only should the future salary index and salary scale be clearly linked, but it is also essential that, the salary index fully safeguards the salary levels set by the Review.

If the Swiss Federal salary scale is ultimately to be used as the reference point for the CERN scale, as would seem to be indicated by the RESCO discussions, the CERN index should be aligned with the Swiss index so that each year it can be applied automatically and without question.

Any other type of index would be a source of disagreement and each year lead to a distortion of the salary scale, since the adjustments would tend to be superficial and not be based on a thorough review.

If five years is considered too long an interval between reviews, it would be much better to shorten the interval rather than apply an arbitrary index instead.

Manpower provided by outside contractors

The Executive Committee decided to issue a flash shortly which would list the criteria drawn up by the Staff Association for the use of outside manpower. These criteria were sent to the Division Leaders and users concerned for their comments.

COMITE EXECUTIF

Le Comité Exécutif a pris connaissance de l'état de l'avancement des travaux dans le Groupe Interne préparant le RESCO.

Sous-Groupe Allocations

Un rapport va être présenté contenant entre autres, les points suivants :

- Augmentation des allocations compte-tenu du coût de la vie à Genève depuis la dernière révision de 1974.
- Introduction d'une indexation automatique des allocations.
- Payement des allocations pour enfants à charge, directement à la personne ayant la responsabilité légale de la garde des enfants. (exemple : épouse divorcée)
- Prise en charge des frais d'éducation et assistance des enfants handicapés, par un système d'assurance convenable de façon à garantir la couverture, même après le départ du fonctionnaire du CERN, ou en cas de décès de celui-ci.

L'Association demande également qu'en cas de décès d'un fonctionnaire, les allocations et frais d'étude pour les enfants soient maintenus.

Indemnité pour suppression de poste

L'Association du Personnel demande :

- a) que la discrimination existante actuellement entre les deux catégories de grades (1-7 et 8-14), soit abolie,
- b) que soit établi un plancher minimum d'indemnité basé sur le grade 7 + 5, comme prévu actuellement pour l'indemnité de non-résidence.

Gratification pour départ négocié

L'Association du Personnel propose de remplacer ce concept par un droit à une indemnité de démission volontaire, les détails sont à l'étude.

Conseil du Personnel

Le prochain et dernier Conseil de l'année, est prévu pour le mercredi 6 décembre 1978.

Cotisations

Le Comité Exécutif a analysé la rentrée des cotisations à l'Association du Personnel par catégorie professionnelle, Division et Groupe Electoral. Il a étudié les variations par rapport à l'année précédente.

Pétition reçue par l'Association du Personnel

Les débuts des travaux pour la construction d'un hall d'exposition situé entre le Jardin d'Enfants et le Bâtiment 4, a provoqué une réaction exprimée dans une pétition signée par 80 personnes, dont le souci principal est de voir disparaître un espace vert.

Le Comité Exécutif a décidé de porter ce problème à l'ordre du jour du prochain CCP.

CLUBS

YACHTING CLUB

Les membres du Yachting Club du CERN sont cordialement invités par le Cruising Club Suisse, à une séance sur le bateau "Traité de Rome" avec le film officiel de la course autour du monde. Mardi, 12 décembre 1978 à 20h. à la Salle des réunions chrétiennes - 7, avenue Ste. Clotilde à Genève.

MODELES REDUITS

Notre assemblée générale se tiendra le : lundi 4 décembre 1978 à 17h30 au Restaurant Tortella (Salle des Clubs).

Les points suivants seront à l'ordre du jour :

1. Compte-rendu des activités 1978
2. Etat des finances
3. Assurance responsabilité civile
4. Terrain de vol
5. Activités pour l'année 1979
6. vie sociale pendant la saison d'hiver
7. Divers

Tous les modélistes seront les bienvenus.

RADIO-AMATEUR

La prochaine rencontre du QSO visu du Club Radio Amateur CERN, aura lieu le mercredi 6 décembre à 17h45, dans notre local au site de Prévessin, bâtiment 892 2-A-14.

CLUB CHOEUR ET ORCHESTRE

Concert de musique de Noël

Le Choeur et Orchestre du CERN sous la direction de William LUGG donnera deux concerts à :

Eglise Sainte-Croix, Place du Marché, Carouge
Samedi, 9 décembre 1978 à 20h30

et

CERN Amphithéâtre - Bâtiment Principal
Mardi, 12 décembre 1978 à 20h30

Le programme sera composé d'oeuvres de J.S. BACH, BUXTEHUDE et VIVALDI, ainsi que de chants de Noël de nombreux Pays.

Les billets coûtent 10 FS et peuvent être retirés à COOP-CITY (tél. 20.77.11) ou au Secrétariat de l'Association du Personnel du CERN, de 14h à 16h. Baraque Wilson - Bâtiment 511. (tél 2819).

RUGBY

Le samedi 25 novembre 1978, CERN II a perdu contre SPORTING II sur un score de 24 à 6.

Prochains matchs

Le CERN II jouera contre école HOTELIERE de Lausanne le samedi 2 décembre à 13h30 sur le terrain CERN.

Le même jour CERN I jouera contre RC HERMANCÉ à 15h sur le terrain de VESSY. Départ du CERN à 13h30. Entraînement de l'Ecole de Rugby à 13h30 sur le terrain CERN.

SKI CLUB

Ski de Fond

Il reste encore quelques places pour les cours, nous conseillons à toutes les personnes intéressées de venir s'inscrire le vendredi soir à la Permanence (Mezzanine du Restaurant No2) entre 17 et 18h.

Pour ceux qui veulent obtenir une licence, ils peuvent la retirer à la Permanence avec le récépissé du Bulletin postal.

Pour le Fond, vous payez 12 FS pour la licence FFS + 10 FS d'inscription au Club soit 22 FS. Les options se règlent à la Permanence.

Nous doutons que les cours puissent débuter le samedi 2 décembre comme prévu. Une note paraîtra sur les tableaux d'affichage, ainsi qu'à la Permanence : VENDREDI.

Cours de Ski Alpin

Les personnes qui désirent prendre des cours ou inscrire leurs enfants, peuvent se rendre à la Permanence munies du récépissé de la poste. Il est rappelé que les cours se payent directement à la Permanence.

PERMANENCE : RAPPEL:

Les licences peuvent être retirées à la Permanence de 15h à 18h, tous les vendredis ouvrables.

Pour toutes inscriptions aux cours et pour tout renseignement, se présenter de 17h à 18h.

La Permanence a lieu à la Salle des Clubs - Restaurant No 2 (Tortella).

Soirée Cinématographique

Une projection de films sur le SKI, primés dans divers festivals, aura lieu le :

VENDREDI 8 DECEMBRE à 20H - Amphithéâtre Bâtiment Principal - CERN -

Entrée Gratuite.

Au programme : HANENKANM (descente de KITZBUHL)
SKI FOU
HOT DOG

CHESS CLUB

ARE, ALL OPENING THEORIES RIGHT?

Monday next (4th December) at 6 o'clock in Restaurant No2. Mr. LINDELOF will give a lecture on opening theories and will demonstrate weaknesses in some opening. Following the lecture Mr. LINDELOF will play simultaneous match against club members.

Monday 11th December the 1978 Christmas lightning tournament will be played in 7 rounds Swiss system. Prices!:

I am interested playing in 1978 Christmas lightning tournament.

Name.....Div.....Tel.....

Signature

Please return to : S. TALAS/PS

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

GRAND THEATRE - FIDELIO -de L. van Beethoven
*Date de la représentation :
*3ème représentation : 8 décembre 1978
*Début de la séance : 20 heures
*LOCATION DES ABONNEMENTS
*Mardi 5 décembre 1978 à partir de 13h45
*Secrétariat de l'Association du Personnel
*Baraque Wilson - Bâtiment 511

EXPOSITION DE PEINTURE

Le Comité des Affaires Culturelles, organise du 4 au 13 décembre, une exposition de peinture, qui rassemble quelques peintres amateurs, Fonctionnaires au CERN.

Venez nombreux voir les oeuvres de :
Michèle d'ADHEMAR,
Gérard COLINI, Jean-Pierre GUESNET,
Jean-Claude LEGRAND, Fidèle PEREZ, Lucien PERRIER.

POUR INFORMATION

Nous reproduisons ci-dessous, la lettre qui nous a été adressée par "FRERES DE NOS FRERES", le 17 novembre 1978.

" Nous vous serions obligés de bien vouloir insérer le communiqué suivant dans le prochain numéro de votre Bulletin :

FRERES DE NOS FRERES vous dit : MERCI

Oui, merci à tous ceux qui ont généreusement participé à notre action du 5 octobre 1978. La vente de l'Epi de riz dans les Organisations Internationales a rapporté une somme de Frs 10.275.-, ce qui nous a permis d'atteindre, pour l'ensemble du Canton de Genève, le chiffre de Frs 70.010.-

La communauté internationale a ainsi prouvé l'intérêt qu'elle porte à nos programmes de développement en faveur des populations les plus défavorisées.

Notre Comité vous en remercie vivement à l'avance".

COOPERATIVES

COOPIN

En stock : Stylos plumes et à billes plaqués or et argent gravures gratuites jusqu'au 11 décembre dernier délai. Sur commande, vous pouvez obtenir ces stylos en or et argent massif.
Echarpes en CACHEMIRE et foulards en SOIE signés de très belle qualité.
Nous vous rappelons que pour vos commandes de cartes de vœux, le délai expire le 8 décembre, après cette date nous ne pouvons plus garantir une livraison avant NOEL.

LE MAGASIN SERA OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT LES JEUDIS 14 et 21 DECEMBRE AUX HEURES HABITUELLES de 13h à 16h30.

INTERFON

Promotion Black & Decker et Peugeot : sur coffret F 79 N, scie sauteuse 5530, scie circulaire DN 54, ponceuse vibrante DN 46, sac plombier contenant : 1 bloc moteur MT 764,1 adaptation scie circulaire SC 3, 1 ponceuse DP I, mandrin et poignée.

En stock : Antigél en bidon de 2 litres, liquide refroidissement circuits scellés en bidon de 5 litres. Champagne, vins, liqueurs, petit ménage etc..

Clairette de Die : nous avons pour les Fêtes de la Clairette en provenance directe d'un propriétaire-viticulteur. Vous pouvez la retenir dès maintenant.

Nous rappelons à nos sociétaires, que nous pouvons leur fournir : des casseroles et plats Le Creuset, des bassines et casseroles cuivre, des plats Couzon, des étagères métalliques de rangement, des brouettes, papiers peints, moquette, pneus, outillage FACOM et METABO, échelles bois et métal, casiers à bouteilles, etc...

Avant d'acheter, consultez-nous!

Le magasin de Saint-Genis invite ses sociétaires le vendredi 1er décembre de 9h à 12h et de 14h à 19h.

Ils pourront obtenir tous renseignements :

- Par un ingénieur technico-commercial, en ce qui concerne les adoucisseurs PERMO.
- Par un spécialiste: sur 35.000 articles, (entre autres : tout le petit et le gros électro-ménager; tout le matériel chauffage, sanitaire, ventilation; toutes fournitures et études, armoires de toilette, pharmacie; outillage électrique et à main; fonte ordinaire; émail; verrerie; porcelaine; cuivre chromé; inox; coutellerie; tôlerie polie; vernie; quincaillerie ameublement, bâtiment; tous articles de jardinage, grillage.



ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

JEUDI 7 DECEMBRE 1978 - 20h30 -

Dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Par Jean-Christian SPAHNI

musiques indiennes des andes

CARACTERISTIQUES ET EVOLUTION

Jean-Christian SPAHNI est né à Genève en 1923. Dès son plus jeune âge, il se sent irrésistiblement attiré par l'archéologie et par l'ethnographie.

Il fait ses études au Musée d'Ethnographie de Genève et, à vingt ans déjà, il publie ses premiers travaux. Puis il séjourne successivement en Autriche (Université de Vienne) et en Grande-Bretagne (British Museum) où il poursuit ses investigations.

De 1953 à 1959 il se trouve en Espagne. Il enseigne à l'Université de Grenade et collabore au "Consejo de investigaciones científicas", réalisant d'importantes découvertes archéologiques et ethnographiques.

En 1960, il se rend au Chili en qualité de professeur d'université. Il travaille dans le désert d'Atacama, mettant au jour les vestiges de civilisations très anciennes. A partir de 1964 et jusqu'à cette année, il poursuit ses recherches dans les différentes républiques de l'Amérique du Sud et de l'Amérique Centrale.

Jean-Christian SPAHNI est l'auteur d'une vingtaine d'ouvrages dont quelques-uns ont reçu des prix de l'Académie Française et de l'Association des Ecrivains de Langue Française. Ses recherches sur la musique folklorique lui ont valu le premier prix international du Disque de l'Académie Charles Cros.

Sa conférence nous dévoilera quelques-uns des aspects les plus significatifs de la musique indienne des Andes qui, à travers les siècles, a subi de profondes modifications. Dans son essence même, cette musique est au service du sacré. Elle s'exprime principalement dans des fêtes données en l'honneur des forces vives de la nature.

Jean-Christian Spahni nous fera entendre des enregistrements inédits, nous présentera des instruments de musique et un film couleur consacré à des danses indiennes des Andes qu'il a tourné lui-même pour la Télévision.

La Conférence sera donnée en français et traduite simultanément en anglais.

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
4.12	5.12	6.12	7.12	8.12
1100 (A)	930 ► PRESENTATION TECHNIQUE Maison OTTET MACHINES APPAREILS (CH) Salle 1-007, bât 17, P-6 plan CERN	1100 (A)	1100 (A)	1100 (A)
Techniques et expérimentations à très basse température (au-dessous de 1 K) par G. Schumacher/CNRS, Grenoble Lecture 1	Techniques et expérimentations à très basse température (au-dessous de 1 K) par G. Schumacher/CNRS, Grenoble Lecture 2	Techniques et expérimentations à très basse température (au-dessous de 1 K) par G. Schumacher/CNRS, Grenoble Lecture 3	Techniques et expérimentations à très basse température (au-dessous de 1 K) par G. Schumacher/CNRS, Grenoble Lecture 4	Techniques et expérimentations à très basse température (au-dessous de 1 K) par G. Schumacher/CNRS, Grenoble Lecture 5
1430 (1)	1500 (C)	1400 (Th)	1300 (A)	1400 ►
ISR SEMINAR Report on ISR physics in 1978 - by H.G. Fischer/ISR coordinator	CORROSION DANS LES CIRCUITS DE REPRODUCTION D'AIMANTS - exposé par F. Perdiéus/CERN	THEORETICAL SEMINAR Baron number generation in grand unified models - by John Ellis/CERN	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras/CERN	ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Further evidence for non-velocity redshifts in some galaxies and quasars - by H. Arp/Hale Observatories DD Conference Room, bldg 31, 3rd floor
1630 (A)	1630 (A)	1600 ►	1630 (A)	
CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Where do quarks come from - by G.F. Chew/CERN	CERN ENERGY SEMINAR The physics of energy conversions and energy use - by K.-E. Eriksson/Institute of Theoretical Physics, University of Gothenburg	DD SEMINAR FLOP - a FORTRAN editor DD Conference Room, bldg 31, 3rd floor	CERN COLLOQUIUM Synergetics, nonequilibrium phase transitions and selforganization - by H. Haken/Institut für Th. Physik der Universität Stuttgart	
11.12	12.12	13.12	14.12	15.12
			1100 (A)	1100 (A)
			1300 (A)	
			ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras/CERN	ACADEMIC TRAINING Parity violation experiments in atomic physics - by V.L. Telegdi/ETH Zürich & CERN Lecture 2

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

(1) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e. ét. ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

(DG) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. - (60)
Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM(S) SPS Auditorium - Prévesain/Bloc 1-1st fl.
Amphithéâtre SPS► lieu selon indication
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.
Staff Association (Tel. 2819)
SIS-PU (M.-J. Blazianu - Tel. 4106)Dernier délai pour insertions: mardi 12h.00
Association du Personnel (Tel. 2819)
SIS-PU (M.-J. Blazianu - Tel. 4106)